



----- **EL EDITORIAL** por José María Almada Sad -----

Sentir agradecimiento y no decirlo es como envolver un regalo y no entregarlo. Estas palabras no son mías, son del estadounidense William Arthur Ward, pero las suscribo abajo. Hoy quiero hablar de gratitud, un sentimiento que ennoblece más a quien lo manifiesta que quien lo recibe. Por trillado que sean la mayoría coincidimos que en la vida hay que ser agradecido, ya sea en la institución más importante del mundo que es la familia, en el trabajo, en el grupo de amistad, en el lugar en que vivimos, o en cualquier entidad que integremos. Parafraseando a otro intelectual, en este caso autor del proverbio chino, que dice que cuando bebas agua recuerda la fuente, y de eso saben bien los libaneses que siempre respondieron con trabajo y honestidad en cada lugar que los recibían hace poco más de cien años atrás, siempre agradecidos a su tierra anfitriona. En nuestro caso con Hoja de Cedro, lo he dicho muchas veces, esto es una construcción entre todos, la publicación solo es el vehículo que transmite todo lo que hace la colectividad en cada rincón. Por lo tanto tengo que ser un agradecido por el privilegio de ser testigo de tantas



Sentir agradecimiento y no decirlo es como envolver un regalo y no entregarlo .

realizaciones de la paisanada en el lugar donde le ha tocado actuar, y también la responsabilidad de informar a toda la red los trabajos de cada uno; y lo que es más importante me permiten aprender, no hay día que no descubra en algún rincón del planeta,

alguien que está trabajando por el deporte, por la ciencia, por la cultura en general y enarbolando siempre la bandera nacional que contiene el cedro. En ese aprendizaje desde cada paisano o paisana que hace cosas, se alimenta nuestra curiosidad y hasta asombro, cómo Libano con tan poco territorio y su capacidad de recuperación y resiliencia construye tanta cultura en casa y en cada rincón del planeta donde han ido a parar verdaderos embajadores. No en vano dijo un presidente libanés hace unos años, nuestro territorio es pequeño pero la dignidad del Líbano es del tamaño del mundo. De modo que también debemos ser agradecidos por aprender al informar, y hay mucho para agradecer por todo lo que aprendimos en este camino diario para entregarles mensualmente la Hoja con aroma de cedro libanés, pero con aportes de referentes de todas las culturas, reiterando que la publicación es apenas el vehículo, los protagonistas son ustedes, ustedes que leen y quienes son noticia, en Líbano, en Uruguay, y en cualquier noble tierra que una vez le dio cobijo a nuestros ancestros emigrantes. Pero no solo a nivel de la Hoja debe girar nuestro tema de hoy; pues la gratitud va de la mano con la amabilidad. Y el poder de la amabilidad muchas veces está subestimado como dijo alguien por allí. Generalmente se tiene la idea o el pensamiento de que la mano dura es la que mueve montañas, pero cuando se piden cosas iniciando la frase con un por favor, es cuando la montaña se empieza a mover. Por eso debemos ser nosotros los agradecidos, cuando alguien hace lo que le pedimos o cuando da más de lo que exigías, o cuando nos encontramos con una agradable sorpresa, démosle a esa persona ese regalo que es la gratitud. Quizá sólo espera ese reconocimiento instantáneo de nuestras palabras, esas sencillas gracias. No cuesta, no duele y ennoblece a las dos partes, resulta contagioso y provoca un efecto multiplicador. Si cada uno hiciéramos ese pequeño esfuerzo, el mundo tendría más momentos felices. No dejes regalos envueltos sin entregar.

Hablemos en árabe

Entrega No. 96 en Hoja de Cedro
DEL CURSO "DILLO EN ÁRABE"
Del Mtro. Jorge Germanus
In Memoriam

L

Lancha
Langosta
Lanzar
Lápiz
Largo
Lástima
Lata
Lateral
Lavadero
Lavado
Lavar
Leal
Lección
Leche
Lechuga
Leer
Legal
Legítimo
Lejos
Lengua (órgano)
Lentes
Leña
Letra
Levantar

shajtúra
yarad el Báher
ermi
álem
tawíl
de'an
e'lbe
yyambíye
magsal
emgásal
gasel
amín
dars
Halíb
jass
e-rí
anuni
saHíH
bi'd
elsen
'awaynét
Hatab
Harf
a'li

Este sistema es únicamente para hablar y entender el árabe por medio de fonética sin la escritura árabe. En el árabe existen letras que no tiene el idioma español, por lo tanto tenemos que suplirlas. Pronuncie tal como se lee, aplicando las sencillas reglas que hemos venido difundiendo en Hoja de Cedro sin aumentar o eliminar letras, y obtendrá una correcta pronunciación del idioma árabe.

**Soñaba el ciego que veía,
y soñaba lo que quería.**

Proverbio español

BHIBBAK YA LUBNAN

(Yo te amo Líbano) Canción
Fairuz, cantante libanesa.

Te amo Líbano mi país
amo tu norte amo tu sur
tus llanuras me encantan,
preguntas qué pasó,
pero eso me ha superado.
Te amo Líbano mi país
preguntaron qué pasa
en la tierra de las fiestas,
sembrado como está
de fuego y dinamita.
Dije que nuestra tierra está
renaciendo,
el Líbano de la dignidad
un pueblo que persevera.
¿Cómo podría evitar amarte?
aun en tu locura te amo
porque tu amor
nos reúne
cuando estamos dispersos
y un grano de tu tierra es igual
a todos los tesoros del mundo.
Te amo Líbano mi país
amo tu norte amo tu sur
tus llanuras me encantan
preguntas qué pasó,
pero eso me ha superado.
Aunque un grano de tu tierra es igual
a todos los tesoros del mundo.

Fairuz es una famosa cantante y actriz libanesa, considerada como una leyenda viviente. Su nombre de nacimiento es Nuhad Haddad. Sus seguidores la llaman "La Embajadora de las estrellas", "Vecina de la Luna" y "La voz de los ángeles". Además es la cantante viva más famosa y querida de Líbano y todo el Mundo Árabe. Nació en Yabal Al Arz, Líbano, el 21 de Noviembre de 1935, tiene 88 años y aun canta. Estuvo casada con Assi Rahbani, tuvieron un hijo, Ziad Rahbani, también artista musical, hoy con 68 años.

DE PERDER SU PIERNA A LOS 3 AÑOS A LAS PARALIMPIADAS 2024

Arz Zahreddine, orgulloso representante del Líbano en los Juegos Paralímpicos París 2024, encarna la resiliencia y la determinación. A sus 28 años, la vida de Zahreddine está marcada



por logros significativos y un profundo compromiso con la superación de la adversidad, lo que lo convierte en una figura inspiradora para muchos. La historia de Zahreddine comienza con un trágico accidente automovilístico en el túnel de Chekka en 2002, que llevó a la amputación de su pierna derecha cuando solo tenía tres años. Su hermano también perdió la pierna izquierda en el mismo accidente. Entre los 3 y los 14 años, Zahreddine soportó alrededor de 19 operaciones. El costo psicológico fue igualmente pesado. Sin embargo, en lugar de dejar que estas dificultades lo definieran, recurrió al deporte como un medio de empoderamiento y curación. La dedicación de Zahreddine al atletismo

ha dado resultados notables. Obtuvo reconocimiento internacional por primera vez como el único representante del Líbano en los Juegos Paralímpicos Tokio 2020, donde terminó 9º en los 200 metros – T64 con un tiempo de 24,44 segundos. Su viaje continuó con una gran actuación en el Campeonato Mundial de 2019 en Dubai, donde ocupó el puesto 11 en los 200m – T64, registrando un tiempo de 24.74 segundos. En 2022, compitió en los Juegos Para Asiáticos en Hangzhou, China, terminando 6º en las pruebas de 100m – T64 y 200m – T64. El año pasado, ganó una medalla de oro en los 200 metros en los Juegos Francófonos, consolidando su estatus como el hombre más rápido en los 100 metros en Asia Occidental, un testimonio de su espíritu indomable. Ahora en los Juegos Paralímpicos París 2024, Zahreddine ha vuelto a competir en los 100m masculinos – T64, con la primera ronda programada para esta jornada 1 de septiembre. Fuera de las pistas, Zahreddine disfruta leyendo y visitando nuevos lugares, lo que le proporciona inspiración y motivación. La historia de su vida, marcada por el triunfo sobre la adversidad, sirve como un poderoso ejemplo para otros, particularmente en el Líbano, de la fuerza y la resiliencia necesarias para superar los desafíos de la vida.



LAILA EMILIA DAITTER GALARDONADA COM EL PREMIO “AWARD THE BEST”

La paisana libanesa de Corrientes, Argentina, Laila Emilia Daitter, Magister en educación, multifacética, escritora, periodista ha recibido un grato premio recientemente. En Hoja de



Cedro además de divulgar sus actividades culturales, la hemos señalado por su resiliencia – seguramente heredada de sus raíces fenicias por línea paterna - y el coraje con que enfrenta la vida, sin perder la sonrisa. En muchas ocasiones resaltamos su programa radial “Entre Cedros y Café” y en la actualidad desarrolla Taller virtual “El Botiquín Literario” los sábados de 10 a 12 horas, cuya próxima edición es el 14 del presente mes de Setiembre con base en la Biblioteca Popular Escritores Correntinos. En cuanto al premio recibido ella mismo ha publicado su reconocimiento a tal distinción: “Gracias Gladys, Elena y Nora por el premio “AWARD THE BEST” por mi actividad de promoción de lectura en radio, en Televisión, como escritora y tallerista. Hermosos momentos compartidos con Norma, Eliana y Euda quienes también recibieron el premio”. Laila disertará en el IX Congreso de CEDRAL el 14 de setiembre a las 16.45 con “El Botiquín literario. Una pedagogía del amparo en el marco de aprendizajes creadores”. ¡ Enhorabuena !

Una mujer cuyo estado de ánimo mejore con un libro, un poema, una canción o una taza de café no será derrotada por nadie; incluso la vida pierde con ella.

Khalil Gibrán

VASTO PROGRAMA DEL IX CONGRESO DE CEDRAL

En otra sección hablamos del Congreso de CEDRAL de los días viernes 13 y sábado 14 de este mes de setiembre, ahora vamos a algunos detalles adicionales, con un maratónica doble



jornada con decenas de disertantes que con tiempo cronometrado abordarán las más diversas manifestaciones culturales vinculadas a Líbano. Este año la sede del Congreso es Mar del Plata y se puede participar en forma presencial y también a distancia. El acto de inauguración será el viernes 13 de este mes de setiembre a las

11 horas de Argentina, Brasil y Uruguay, las 8 am de México; 9 am de USA, Colombia, Ecuador; 10 am República Dominicana; 11 pm Japón; 4 pm España, Francia; 5 pm Líbano y Australia 2 am. Hablarán en la apertura Emilia Beatriz Maraude José, luego presidente del Centro Social Libanés de Mar del Plata, Marón Aon, en representación de los Escritores y Lectores lo hará Jaqueline Sellán Bodin de Chile, luego el presidente de CEDRAL Prof. Walter A. Muller Moujir. La apertura incluye homenaje a la magna cantante y artista libanesa Fairuz. Son dos intensas jornadas que incluyen además de decenas de calificadas ponencias por parte de los participantes de los más diversos países de la diáspora libanesa, mesas de diálogo, maratones de lectura, exposiciones, actuaciones artísticas y musicales. Luego de las intensas jornadas, se llegará al Cierre del Congreso, con las Conclusiones del IX Congreso Internacional de Escritores y Lectores por el Líbano, con palabras de despedida, entrega de obsequios y diplomas, y la Cena de Clausura del Congreso en el Centro Social Libanés de Mar del Plata el sábado a la noche, y el Domingo 15, recorrido turístico por la ciudad de Mar del Plata.

PRESIDENTE DE LA ULCM ASISTIÓ A LA ASUNCIÓN DE LUIS ABINADER

Tomado del Boletín Mensual de la ULCM, Agosto 2024

El presidente de la Unión Libanesa Cultural Mundial, el Sr. Roger Hani, asistió a la invitación oficial del presidente de la República Dominicana, el Sr. Luis Abinader – descendiente libanés – , para participar en su investidura para un segundo mandato, tras haber ganado más del 60 % de los votos. El Presidente Hani participó en las celebraciones que se llevaron



a cabo los días 15 y 16 de agosto, junto a varios jefes de estado, el Rey de España, y numerosas figuras políticas y económicas de renombre. El 16 de agosto, por invitación del Presidente de la Cámara de Diputados, Ricardo de los Santos, Roger Hani asistió a la ceremonia de juramento del presidente Abinader y la vicepresidenta Raquel Peña de Rodríguez, que tuvo lugar en la sala parlamentaria, en presencia de dignatarios de todo el mundo. En su discurso, el Presidente Abinader revisó los logros de su primer mandato, subrayando su compromiso de continuar con las reformas económicas, el desarrollo de infraestructuras, la mejora de los servicios públicos y el fortalecimiento de la lucha contra la corrupción. Esa misma noche, el Presidente de la Unión Libanesa Cultural Mundial Roger Hani asistió a una cena especial en el Palacio Presidencial, organizada por el presidente Abinader y la primera dama. Durante este evento, discutió la situación actual en el Líbano con varias figuras políticas y empresarios de ascendencia libanesa, incluyendo al embajador de la República Dominicana en Turquía, el ingeniero Elvis Alam. Las conversaciones se centraron en la posibilidad de reactivar la economía del Líbano, especialmente a través de la recuperación de los fondos pertenecientes a la diáspora libanesa. La visita concluyó con una reunión con el presidente del Consejo ULCM para América Latina y el Caribe, Alfred Malek, durante la cual discutieron los preparativos para la **reunión del Consejo en Argentina, programada para los días 27 al 29 de setiembre en Santiago del Estero.**



ESPACIO **KHALIL GIBRAN**

Sencillo homenaje de *Hoja de Cedro* al gran pensador libanés - patrimonio intelectual de la Humanidad - con reflexiones, frases, proverbios y pensamientos, no necesariamente de autoría del magno Khalil.



HOY : **LOS PENSAMIENTOS**

(En Español, Árabe y Japonés)

► **Donde todos piensan igual nadie piensa mucho.**

Walter Lippmann (1889-1974), *estadounidense.*

► **Aquel que dice todo lo que piensa, piensa muy poco lo que dice.**

Mariano Aguiló (1825-1897), *español.*

► **Hay personas que empiezan a hablar un momento antes de haber pensado.**

Jean de la Bruyere (1645-1696), *francés.*

► **El ignorante afirma, el sabio duda y reflexiona.**

Aristóteles, (384 a.C. – 322 a.C.), *griego.*

● **Traducción al árabe gentileza de la periodista y traductora de Beirut, Líbano, Thalia Rhame.**



► كثيراً عندما يفكر الجميع بالطريقة نفسها، فلا أحد يفكر.

► من يقول كل ما يجول في خاطره، لا يفكر إلا قليلاً فيما يقوله.

► بعض الناس يشرعون في الحديث ل لحظات ق بل أن ي شرعوا في التفتكير.

► الجاهل ي جزم، والعاقل ي شك وي تأمل.

● **Traducción al japonés gentileza del Prof. Yoshifumi Shimomura ("Yoshi" para los amigos) ; desde Hadano, Kanagawa, Japón.**



► 誰もが同じように考えるところでは、誰も深刻には考えてはいないものだ。

Daremoga onajiyoni kangaeru tokorodewa, daremo shinkokuniwa kangaetewa inai monoda.

► 考えていることを言う人は、自分が言うことをほとんど考えていな。

Kangaeteiru kotoo iuhitowa jibunga iukotoo hotondo

kangaeteinai.

► 考える前にすぐ話し始める人がいる。

Kangaerumaeni sugu hanashi hajimeru hitoga iru.

► 無知な者は肯定し、知恵ある者は疑い、反省する。

Muchinamonowa kouteishi, chiearumonowa utagai, hansei suru.

Si quieres aprender, enseña.

Marco Tulio Cicerón, romano, 106 AC-43 AC.

EL DR. HABIB CHAMOUN NOS COMENTA SOBRE EL 9º. CONGRESO

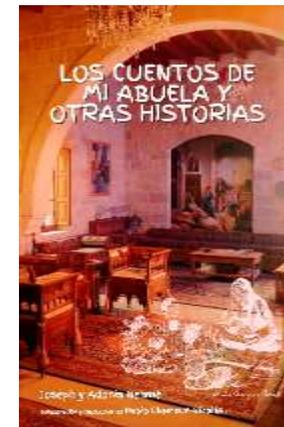
"Hola José María ¿ cómo estás ? Este es el resumen de la presentación que haré en el congreso de escritores en CEDRAL este Septiembre. Un fuerte abrazo"

Estaré presentando en este congreso CEDRAL de manera virtual "Los cuentos de mi abuela y otras historias" así como una pequeña anécdota de mi reciente viaje a Cuba donde descubrí la zona donde radicaba mi padre al llegar del Líbano antes de emigrar a México donde conoció a mi madre. Es una



anécdota sobre la experiencia de caminar por primera vez en un lugar de la diáspora por donde caminó mi padre cuando emigró del Líbano al Caribe. Fue muy emotivo ese reencuentro en las calles por donde existía toda una colonia libanesa ahora en ruinas. Muchos emigraron a México, Estados

Unidos y otros lugares. "Los cuentos de mi abuela" es sobre la familia de mi esposa de Deir el Qamar en el Líbano, libro de Joseph y Adonis Nehme con mi colaboración, Habib chamoun. En 2018, durante mi viaje al Líbano para una conferencia sobre la negociación fenicia, me presentaron al abouna Joseph Moukarzel, un destacado historiador. A su vez me presentó al general Adonis Nehmé con quien sentí una conexión instantánea. Nuestra amistad se fortaleció y, en julio de 2022, Adonis me pidió ayuda para traducir al español "Los cuentos de mi abuela", una colección de relatos familiares. Acepté con entusiasmo y, al traducirlos, me transportaron a la época de las historias de la abuela. Decidimos enriquecer el libro con ilustraciones originales y otras historias escritas por Adonis. También le agregué un capítulo introductorio sobre la diáspora libanesa, resultado de una investigación con el Dr. Francisco Rabadán y nuestro amigo el Profesor Walter Müller. Estas narrativas reflejan la importancia de mantener viva la herencia cultural libanesa en la diáspora. En una sociedad marcada por el individualismo, donde la identidad cultural tiende a diluirse, el arraigo familiar y el respeto por las tradiciones son vitales. "Los cuentos de mi abuela" no solo enriquecen nuestra comprensión del pasado, sino que también fortalecen nuestra identidad y nos guían hacia el futuro.



FINLANDESES ADICTOS AL CAFÉ, HERNANDARIAS Y LAS VACAS URUGUAYAS

El Ing. Carlos comenta sus artículos de hoy...

"Estimado José María El café es parte del hábito diario de los brasileños, aquí se toma café a toda hora, en cualquier lugar que se llegue se invitará a tomar un café, al encontrar una persona sea por amistad o por negocio, es común iniciar el encuentro con un café. Imagino como será en Finlandia donde se toma tres veces o más café que Brasil. También, hoy recordamos a los principales gobernadores de las colonias españolas en América, Cortés en México y Pizarro en el Perú. Pero todavía tenemos mucho para recordar a "Hernandarias" el gobernador del Rio de la Plata que introdujo el ganado bovino en los campos uruguayos, por lo tanto fue el responsable por las delicias de la carne uruguaya y por nuestro querido asado. Mis cordiales saludos a todos. Carlos 'Jaleo' González"



¿ Quieres leer la Revista Internacional Diafanís ? Accede a su sitio web

<https://revistadiafanis.com.ar/> Es una producción de la Lic. Marisa Avogadro Thomé, desde Argentina. Espléndidos artículos. Un regalo cultural para el alma.

ABANDERADA DE LÍBANO EN LOS JJOO 5ª EN EL MUNDO EN TAEKWONDO

La libanesa Laetitia Aoun en los Juegos Olímpicos de París 2024 alcanzó el quinto puesto mundial en Taekwondo en dichas Olimpiadas en tierra gala. La libanesa Laetitia Aoun logró un hito importante al conseguir el quinto puesto en la categoría femenina de taekwondo de 57 kilogramos en los recientes Juegos Olímpicos de 2024. Es la primera vez que compite en el escenario olímpico y ya ha hecho que su país se sienta orgulloso. Aoun empezó fuerte, derrotando a Chia-lin Lo de Taipei por 2-0 en el partido inaugural. Mantuvo el impulso en los cuartos de final, donde venció a Miljana Reljickj de Macedonia. Sin embargo, las semifinales trajeron un desafío más difícil. Enfrentándose a Nahid Kiyanichandeh de Irán, Aoun perdió 2-0, lo que la llevó al



partido por la medalla de bronce. Allí, se enfrentó a Skylar Park de Canadá, pero se quedó corta con otra derrota por 2-0. A pesar de los contratiempos, el quinto puesto de Aoun es un gran logro, especialmente para una atleta olímpica primeriza. Con tan solo 23 años, ya está clasificada entre las mejores atletas del mundo en su categoría de peso. Además, fue la abanderada del Líbano durante la ceremonia de apertura de los Juegos Olímpicos, un papel que refleja su condición de una de las atletas más prometedoras del país.

PETRÓLEO DE ARGELIA A LA COMPAÑÍA DE ELECTRICIDAD DE LÍBANO

La Agencia EFE de noticias informó el 18 de Agosto que Líbano recibirá “inmediatamente” y en forma urgente suministros de petróleo de Argelia para paliar el déficit del suministro eléctrico que afecta al país debido a la escasez de combustible para alimentar la planta generadora, informaron fuentes oficiales. En un breve comunicado, la compañía eléctrica estatal libanesa Electricity Du Liban (EDL) anunció que el Líbano recibirá de forma inmediata suministros de petróleo procedentes de Argelia si bien no detalló la cantidad que recibirá ni concretó cuándo. Según



la Agencia Nacional de Noticias (ANN) libanesa, el primer ministro libanés, Nakib Mikati, recibió una llamada telefónica de su homólogo argelino, Nadhir al



Arabi, en la que le garantizó que Argelia “apoya al Líbano y está a su lado” para paliar la situación. “Bajo la dirección del presidente argelino, Abdelmadjid Tebboune, Líbano recibirá inmediatamente cantidades de petróleo para ayudarle a superar la actual crisis del sector eléctrico”, agregó en la nota. Esto se produce después de que Electricité du Liban informara que la planta eléctrica de Zahrani, en el sur del país, estará fuera de servicio desde entonces, ya que “el stock de gasóleo se ha agotado por completo”, sin detallar fecha de reactivación. La generación eléctrica de la central de Zahrani es crucial para el Líbano, ya que sus carencias suponen problemas graves al suministro eléctrico de instalaciones básicas como el aeropuerto, el puerto marítimo, las bombas de agua, el alcantarillado, las prisiones, algunos hospitales, entre otras.

LOS CONQUISTADORES DE AMÉRICA

Por el tranquerense Ing. Carlos González, desde San Pablo

España necesitaba administrar su parte en el nuevo continente, el rey nombraba los gobernadores con la misión de dominar a los nativos, ocupar los territorios y extraer riquezas. Hernán Cortés fue el primer gobernador de la colonia Nueva España, actual México. A partir de 1519, en apenas dos años su ejército de 500 hombres enfrentó millares de guerreros indígenas, con tácticas de guerra impecables y mucha diplomacia, derrotó y conquistó el poderoso Imperio Azteca en 1521. Matando al imperador Moctezuma II, después de tomar la capital Tenochtitlán, actual Ciudad de México, la ciudad más poblada del mundo en la época. Francisco Pizarro González llegó a América en 1513, conquistó y se tornó gobernador de la región de Castilla de Oro (actual Panamá). Desde allí organizaba expediciones más al sur, pasando por los actuales territorios de Colombia y Ecuador. En uno de sus viajes obtuvo informaciones de un nativo que conocía el Perú, que le dijo: “es un reino donde se come y se bebe en vajillas de oro”, para expresar la riqueza del Imperio Inca. Pizarro, aun sin el apoyo del rey de España, se aproximó del sacerdote Hernando de Luque que era amigo de un rico comerciante, el juez Gaspar de Espinosa, y con la ayuda de ellos, obtuvo patrocinio económico para planear la conquista del Perú. En 1524, Pizarro se unió al oficial menor Diego de Almagro, ambos se lanzaron al mar en dos pequeños barcos con poco más de doscientos hombres y algunos caballos, avanzaron rumbo al sur por la costa. Después de navegar más de 1200 km, tuvieron el primer contacto con la civilización Inca, era un barco repleto de hombres y mujeres, que vestían ropas en tejido de lana de alta calidad y usaban ornamentos hechos de oro puro, lo que confirmaba la riqueza del lugar. Con mucho esfuerzo, perdiendo muchos de sus soldados por hambre y enfermedades, aprisionando indios que les servían de intérpretes. Pizarro desafió todas las adversidades, trabando una lucha de vida o muerte en busca de la fama y la fortuna. Consiguió llegar a la región de la actual ciudad de Tumbes, siendo ahí la primera conquista en tierra inca. Pizarro navegando por el golfo de Guayaquil encontraba canoas repletas de guerreros incas, que eran engañados y seducidos, les mostraba sus armaduras, arcabuces y vinos, en cuanto los nativos, le mostraban sus objetos de oro, plata y piedras preciosas, que cambiaban por los vinos y los objetos de Pizarro hechos de metal barato que eran novedades para ellos. Pizarro volvió a Panamá con sus barcos repletos de artefactos de metal precioso y tejidos finos indígenas, y luego viajó a España con pruebas más que suficientes del éxito de sus expediciones, para convencer al Rey que él estaba cierto. El Rey Carlos V en 1529, lo nombró gobernador y capitán general del Perú y le ofreció todo el apoyo para conquistar y explorar las riquezas del Imperio Inca. En 1532 Pizarro y Almagro, ahora con el apoyo del Rey y también del cura Luque, fundaron San Miguel de Piura la primera ciudad hispánica en la costa del Perú, y a partir de ahí ingresaron al continente para la conquista final. En 16 de noviembre de 1532, Pizarro llegó a Cajamarca, aceptó la invitación del emperador inca Atahualpa para una cena, en cuanto cenaban, el ejército de Pizarro cercó y mató la pequeña guardia de honor del emperador y lo tornó prisionero, para después matarlo también. Al año siguiente Pizarro invadió Cuzco, que era la capital Inca, ahora con el apoyo de tropas indígenas que estaba sobre su control, conquistando a Tahuantinsuyu (Imperio Inca). En 1535 Pizarro fundó la ciudad de Lima para ser la capital de la nueva Provincia del Perú. Al mismo tiempo, las fuerzas incas intentaron recuperar Cuzco, siendo derrotadas por Almagro, y por esto, este se autodeclaró gobernador, provocando una disputa con Pizarro que lo derrotó y lo ejecutó en 1538. Y por último, los partidarios de Almagro asesinaron a Pizarro en 26 de junio de 1541. En cuanto la provincia del Río de la Plata, de la cual hacia parte el actual territorio uruguayo, tuvo varios gobernadores, entre ellos: Pedro de Mendoza que intentó conquistar y construir una capital, donde está Buenos Aires, pero fracasó por la violencia de los Querandíes, nativos del oeste del río Uruguay, que masacraron la ciudad y a la población. Mendoza y otros sobrevivientes se refugiaron en el acogedor territorio paraguay, donde los indios guaraníes eran pacíficos y aceptaron ser dominados por los españoles. En 1537 Juan de Salazar y Espinosa fundó la ciudad Nuestra Señora de la Asunción, que pasó ser la capital de la provincia por más de 40 años. Y solo en 1580, Juan de Garay consiguió ocupar y reconstruir Buenos Aires, para algunos historiadores, esta fue la verdadera conquista española en el Río de la Plata. En ese sentido, destacaremos a “Hernandarias”, por su importancia para Uruguay y región, él fue quien impuso respeto y orden de forma humanista, prohibiendo la esclavitud y el contrabando.

EL PAISANO SEBASTIÁN VALENCIA SAYIN SIEMPRE ES NOTICIA

En varias ediciones de Hoja de Cedro hemos hecho referencia a Sebastián, colombiano, de ascendencia libanesa, residente en Alemania. El paisano - que además integra el Grupo del "Congreso de CEDRAL"- y gestiona su canal de youtube con su género musical y emblemáticos videos, fue entrevistado por el Programa El Ágora Telepacífico en Colombia bajo la Dirección de la Dra. Ángela Cuevas. En la referencia de la conductora se resume el destacado perfil del paisano. Dice "Sebastián Valencia Sayin es comunicador y creador de contenidos, originario de Cali, Colombia, a lo largo de su carrera ha combinado su pasión por la narrativa visual con su compromiso social, destacándose como un realizador de videos con un enfoque en temas culturales y de identidad. Su trabajo ha abarcado diversas áreas desde la producción de documentales hasta la creación de



contenido digital innovador siempre con un fuerte sentido de la comunidad y el patrimonio cultural. Sebastián, sobrino nieto del renombrado artista Hernando Tejada, y nieto de Lucy Tejada renombrada artista y pintora, creció rodeado de arte y cultura, lo que influyó profundamente en su formación. Aunque originalmente apasionado por el fútbol, se alejó del deporte para dedicarse a la música inspirado por la influencia salsera de su madre. Por ascendencia libanesa, un viaje a Líbano le aportó valiosas vivencias culturales. Ha enfrentado desafíos en su carrera musical, compuso un tema sobre su tío abuelo Tejada y ha buscado dejar un legado inspirador para futuros artistas y músicos".



NIETO DE LUCY TEJADA, SOBRINO NIETO DE HERNANDO "TEJADITA". Su abuela Lucy Tejada, nacida en Pereira en 1920, fallecida en Cali 2011, fue una célebre pintora, dibujante, muralista y artista del grabado. El Centro Cultural en la ciudad de Pereira lleva el nombre "Lucy Tejada", inaugurado el 30 de agosto de 2005 en su homenaje. El Centro cuenta con innumerable cantidad de obras suyas y otras que forman parte del patrimonio público. En el Centro funciona la Secretaría de Cultura y cuenta con múltiples espacios. El tío abuelo de Sebastián, Hernando Tejada Sáenz nacido en Pereira, en 1924 y fallecido en Cali en 1998, conocido como 'Tejadita', fue un pintor y escultor colombiano, recordado principalmente por su escultura El Gato del Río, ubicado en Cali.



UNA FLOR PARA SUSANA BUDEGUER EN TUCUMÁN

En los recientes últimos días de agosto falleció la paisana Susana Budeguer en Tucumán, Argentina, destacada integrante de la colectividad; fiel lectora de Hoja de Cedro, casi infaltable mes a mes en la Sección Saludos de la Hoja, siempre afectuosa valorando nuestra publicación. Una publicación del CEDRAL es por demás elocuente: "En el día de hoy ha fallecido nuestra querida amiga Susana del Milagro Budeguer en la ciudad de Tucumán. Susana compartió muchas actividades con todo el Centro de Cedral, entre ellas el viaje al Líbano 2016, Congresos de Escritores, Cursos y Conferencias, además de abrirnos las puertas de su hogar y ofrecernos su amistad. Autora del libro sobre inmigración libanesa en Tucumán de 1979. Los mejores recuerdos junto a Susana. Nuestras condolencias a sus familiares y amigos y a toda la colectividad libanesa de Tucumán. CEDRAL". Desde Hoja de Cedro el saludo a su familia y a la colectividad libanesa tucumana.



Darbeshtar, es un pedazo de cielo encantador que debes visitar en Líbano. Un pueblo que sin duda alimentará tu mente y tu espíritu....

UNIVERSIDAD DE RÍO DESIGNÓ "PROFESOR EMÉRITO" AL DR. BITTAR

Siempre genera gratas noticias el apreciado Dr. Alejandro Bittar, actual Cónsul General de Líbano en Río de Janeiro, y quien supo estar al frente de la Embajada de Líbano en Montevideo; en lo personal valoramos y recordamos su visita aquí por el norte uruguayo durante las celebraciones de los 100 años de la Sociedad Libanesa de Rivera hace unos años atrás. En otra sección de la Hoja de hoy hablamos de su protagonismo en el recuerdo a las víctimas de la explosión del puerto de Beirut. Ahora la noticia es que hace pocos días el Rector de la 'Universidad Brasileña de Santa Úrsula', Profesor Dr. Paulo Alonso, otorgó el certificado de "Profesor Emérito" al Cónsul General del Líbano, Dr. Alejandro Bittar, "en agradecimiento por su esfuerzo a nivel cultural, intelectual y de la diáspora y por la creación de la primera Academia Libanes-Brasileña de Letras, Artes y Ciencias, que reúne a cuarenta académicos de origen libanés", según una nota de prensa. La ceremonia de homenaje tuvo lugar en la sala histórica del antiguo Tribunal Federal de Río de Janeiro, en presencia de una multitud de miembros de la comunidad libanesa, académicos y dirigentes de varias universidades públicas y privadas, así como el obispo George Khoury, director de la Iglesia católica melquita, el obispo Theodore Ghandour, jefe de la Iglesia ortodoxa de Río de Janeiro, y varios políticos locales. Felicidades Dr. Alejandro.



LÍBANO: CADENA DE TIENDAS ASOCIADA A TJX. SUMAN U\$S 1200 MILLONES

En un acuerdo histórico que subraya la creciente influencia de las empresas lideradas por libaneses en el escenario mundial, "Brands For Less" (BFL Group), destacada cadena de tiendas en Oriente Medio, ha sumado su participación con el 35% del capital a "The TJX Companies, Inc". – tiendas de moda mundial - lo que significa la enorme cifra de 360 millones de dólares. Esta asociación estratégica, que valora a BFL Group en la impresionante cifra total de 1.200 millones de dólares, marca un hito importante en el crecimiento de la empresa a medida que se propone expandirse más allá de la región del CCG (países integrantes del Consejo de Cooperación del Golfo). Su ahora socia "TJX" tiene base en EEUU, está en 9 países, en 3 continentes, donde tiene un total de 4900 tiendas. Al comentar sobre el acuerdo, Toufic Kreidieh, Presidente ejecutivo y cofundador de BFL Group, expresó su entusiasmo por el futuro. "Durante los últimos 28 años, hemos construido esta cadena líder en la región. Estamos encantados de tener a TJX como inversor, y agradecemos al CEO y Presidente Ernie Herrman y a su equipo por depositar su confianza en nuestro negocio. Con la experiencia internacional de TJX, estamos bien posicionados para ejecutar nuestra estrategia y apoyar el desarrollo de nuestros empleados dedicados". Se espera que la participación de TJX impulse significativamente la trayectoria de crecimiento de BFL. La asociación permitirá a BFL desde Líbano, aprovechar la vasta red y la experiencia operativa de TJX, lo que garantiza una expansión más fluida y efectiva a nuevos territorios del mundo.



En la vida no hay cosa más fácil que dar un consejo, ni cosa más difícil que aceptar recibirlo.

Lope de Vega, español.



- ☺ **Eduardo Palermo, Rivera**: Muchas gracias estimado. Felicitaciones.
- ☺ **Raquel Piaggio, Montevideo**: Muchas gracias José ! Abrazo.
- ☺ **Walter Muller Moujir, CEDRAL, Argentina**: Gracias Hoja de Cedro por difundir el IX Congreso. Un honor recibir a Jacqueline y a Hissam y su esposa Laila. Estamos esperando a con los brazos abiertos a todos !
- ☺ **Sonia Aguilar, Tranqueras** : Gracias. Saludos .
- ☺ **Sylvia Gulpio, Argentina**: Muchas gracias por la querida Hoja siempre esperada, un gran abrazo paisano !
- ☺ **Aler Donadío, Rivera**: Hola José. Me encantó el artículo sobre el café ! Aprendí bastante.
- ☺ **Susana Sarraf, Rosario, Argentina**: Hola José ! Muchas gracias por estar presente siempre ! Un abrazo.
- ☺ **Marisa Avogadro Thomé, Mendoza, Argentina**: Cambié la imagen de presentación espero le guste.
- ☺ **Mary Payque, Fray Bentos**: Gracias. Bienvenida mi maravillosa Hoja de Cedro. Maravilloso tu don: Transmitir, informar, comunicar, enseñar. Qué orgullo de brimo baisano.
- ☺ **Nelly Gonzalez, Tranqueras** : Muchas gracias amigo José
- ☺ **Suraia Abud, San Pablo** : Excelente, gracias !
- ☺ **Charifa Hagge Ahmed, Canelones** : Gracias. Cariños.
- ☺ **Adriana Mora, IBBY Uruguay** : Muchas gracias José María, siempre adelantado, todavía no se fue Julio y ya estas mandando Agosto. Lo leeré y te haré comentarios; tu siempre puntual, grande generosidad, un beso grande. Cosas tristes están pasando en el Líbano y gracias por todo, gracias. Inmenso abrazo y que nunca nadie te quite el entusiasmo y la generosidad de compartir todas las riquezas que siempre encuentras !! Buen comienzo de jornada, amigo !!
- ☺ **Santiago Fielitz, AER Rivera** : Buenas noches José. Muchas gracias !!
- ☺ **Sebastián Valencia Sayin, Alemania** : Gracias hermano. José, espero que hayas suscripto a mi canal de Youtube
- ☺ **Gloria Rodriguez, Rivera** : Hola !! Gracias Mil José por Hoja de Cedro !! Fuerte abrazo !! Lamento no haber podido acompañar el acto del Centro de Salud "Dr Dellepiane" !!.
- ☺ **Richard Leites, Tranqueras** : Muchas gracias querido amigo, me gustó mucho el Editorial y sin dudas esa frase es muy cierta, no todo es lo que parece en este mundo, todo es relativo e interpretable. Te mando un abrazo.
- ☺ **Raquel Coaik, Montevideo** : En nombre de la Asociación Libanesa Femenina y como su Presidente, mucho te agradezco el envío de este nuevo ejemplar de Hoja de Cedro agosto/2024. Muchas gracias también por la difusión del reportaje en El País, en el que participé como integrante de la Comisión 100 años de la Misión Maronita en Uruguay. Destacar ese acontecimiento era lo medular de la entrevista. Te envío un saludo afectuoso y felicitaciones por tu trabajo tan completo.
- ☺ **Walter Muller Moujir, CEDRAL, Argentina**: Gracias
- ☺ **Sonia Aguilar, Tranqueras** : Muchas gracias, saludos !
- ☺ **José Seguí, Montevideo** : Shukran querido Yusef, abrazo grande !
- ☺ **Jorge Miguel Cais Saba, Rosario, Argentina** : Lo acabo de leer. Muy interesante .
- ☺ **María Gabriela Morales, Costa del Sol, España** : Muchas gracias José, recibe un saludo.
- ☺ **Rimah Halimah, Rivera** : Muchas gracias !

- ☺ **Mtra. Gretel Fernández, Colonia Aparicio Saravía**: Buenas tardes mi querido amigo José ! Mil gracias por enviarme mensualmente "Hoja de Cedro", siempre colmado de noticias destacadas. Felicitaciones a Tranqueras por sus 110 años; Ciudad que prospera continuamente ! Excelente tu reflexión, "No todo es lo que parece"; comparto plenamente. Deseo que este mes que se inicia sea de gran bendición para ti y tu familia. Que no te falte la salud, la alegría, la energía, la paz, el entusiasmo y sobre todo el amor y la fe en Dios !! Fuerte abrazo ! Tu amiga de siempre.
- ☺ **Susana Peyre, Montevideo** : Buenas noches señor José María Almada Sad. Muchísimas gracias por su gentileza de enviarme la Hoja de Cedro como cada mes. Que tengan un excelente comienzo de agosto usted y sus afectos más preciados y la hermosa familia libanesa uruguaya de la República de Tranqueras. Mis saludos a todos y cada uno. Y por supuesto a los pequeños por el Día del Niño y el 24 en el recuerdo de la Noche de la Nostalgia previa a la declaración de nuestra Independencia !!,
- ☺ **Cándido Curbelo, Tala, Canelones**. Hola, feliz cumpleaños a Tranqueras y su gente !!
- ☺ **José Sáker Olgún, Montevideo** : Buenas. Muchas gracias. Saludos.
- ☺ **Gastón Akiki, Montevideo** : Muchas gracias querido José María ! Abrazo grande !
- ☺ **Fabiana García Montejo, Rivera** : Buenas noches. Muchas gracias.
- ☺ **José Lirio Núñez, Ruta 28, Rivera** : Muchas gracias José, agradezco y aprovecho para saludar a todos y en especial la maestra Gretel !!
- ☺ **Padre Francisco Javier Alvarez, Tranqueras** : Buenas tardes José como estas? Muchas gracias por la Hoja de Cedro la recibí hace días. Muchas gracias.
- ☺ **Jorge Sauma, Chile** : La Hoja de Cedro es muy interesante por lo que le rogaría incluirme en mi correo para poder recibirla. Un abrazo.
- ☺ **Jovita Gomez Couto, Alicante, España** : Gracias mil amigo, un gran abrazo desde Alicante
- ☺ **Samir Halaby, Colombia** : Muchas gracias !.
- ☺ **Emilio Fros, Rivera** : Recibido y leído Agosto. Como siempre excelente e instructivo. Gracias José. Abrazo.
- ☺ **Marta Chalela, Rivera** : Muchas gracias compañero.
- ☺ **Aída El Habr, Buenos Aires** : Estimado Recibido y gracias Saludos Aída
- ☺ **Liane Chipollino Assef, Florianópolis** : Gracias querido amigo. ¡ que lindeza de estudio de radio ! Parabéns pelo nivel de tu pueblo, 110 años no es 100 días !
- ☺ **Edison Huerta, Rivera** : Hola, Muchas gracias !!!
- ☺ **Laura Silva (Khalida El Helwa), Tacuarembó** : Querido amigo, muchas gracias !
- ☺ **Elida Fernández, Tranqueras** : Muchas gracias José.
- ☺ **Habib Chamoun - Nicolas, México** : José María cómo estás? Este es el resumen de la presentación que haré en el congreso de escritores en CEDRAL este Septiembre. Un fuerte abrazo.
- ☺ **Padre Francisco Javier Alvarez, Tranqueras** : Buenas noches !!! Muchas gracias por el envío de la hoja de Cedro. Dios te bendiga.
- ☺ **Georgine Malla, Saint Joseph Univ. Beirut, Líbano** : Gracias por la nueva edición apreciado José .Tus temas presentan siempre mucho interés. Un cordial saludo desde el Líbano que sigue siempre presente en el Uruguay, gracias por tu Hoja de Cedro !

Las buenas ideas son como las pulgas, saltan de unos a otros, pero no es a todos a los que pican.

George Bernard Shaw (1856-1950), irlandés.

TÉ DEL CENTRO CULTURAL CCUL A BENEFICIO DE LAS DOS ESCUELAS

Nos cuenta "Luisito" de la Fuente Abdala que como todos los años el Centro Cultural Uruguayo Libanés, lleva a delante su té benéfico. Como siempre lo recaudado es a beneficio de Escuelas "Khalil Gibrán" y "República del Líbano". La actividad se desarrollará en el Salón



Michelángelo del Hotel Boutique "Cala Di Volpe", ubicado en Avenida Parva Domus 2531 esquina Rambla Mahatma Ghandi, en Montevideo. El ticket colaboración tiene un costo de \$ 1200.00 y la fecha de realización es el sábado 9 de Noviembre próximo, con hora de comienzo fijada para las 17. Nos relata el querido paisano que el lugar es muy



lindo, todo lo que sirven es rico y además habrá rifas en las que pueden ganar buenos premios. Generalmente este beneficio logra una magnífica concurrencia de la paisanada y personas próximas y amigas, generándose una gran confraternización y alegres reencuentros. A todo ello se agrega la alegría que produce colaborar con dos escuelas que llevan nombres del país de los cedros, y que por su contexto valoran muchísimo estos aportes de la colectividad. Además de otras



actividades del Centro, el año pasado en Setiembre se vivió este mismo evento, y pocos días después – el 16 de Setiembre – la paisanada de la entidad se hizo presente en los centros educativos – que funcionan en el mismo local y a contraturno –



y a las cuales concurren cerca de 700 alumnos. Las fotos de archivo son del año pasado. La visita en esa ocasión fue para entregar unos primeros aportes como soportes para los televisores de la escuela, hojas de copia y otros elementos. El Centro CCUL participa junto a otras entidades de la paisanada, en actividades varias y como también lo documentan las fotografías. RESERVAS PARA PARTICIPAR DEL TÉ, AL WHATSAPP 099 693 331.

COCINA LIBANESA اللبناني لمطبخ MANOS A LA OLLA

HOY : Masitas de Anís

Tomada de "EL LIBRO DE COCINA ÁRABE" del paisano "libanés" Jorge Miguel Saba, de Rosario, Argentina. "Para descubrir el cautivante sabor de Oriente".

Ingredientes Doscientos gramos de manteca, cuarto litro de leche, un kilogramo de harina, cien gramos de anís en grano, tres huevos, tres cucharaditas de polvo de hornear.

Preparación Mezclar la harina con el polvo de hornear y el anís en grano. Aparte batir la manteca con el azúcar. Echar luego los huevos de a uno. Intercalar la harina y la leche y mezclar siempre. Una vez terminados los elementos, amasar bien y estirar la masa sobre una mesa. Cortar con moldecitos que le agraden. Colocar las masitas en una placa enmantecada y enharinada. Cocinar en horno con fuego moderado.



EL CONSUMO DEL CAFÉ EN EL MUNDO Y LOS HÁBITOS DEL CAFÉ EN BRASIL

Por el tranquerense Ing. Carlos González, desde San Pablo

Nuestro cuerpo necesita agua, se recomienda más de dos litros por día para mantener los órganos funcionando y un equilibrio natural que sostenga la hidratación en el cuerpo. Los hábitos de consumo en el mundo no han podido desplazar a este elemento fundamental de la naturaleza. En cuanto el segundo puesto podría haber dudas, pero la Asociación Nacional del Café de Estados Unidos indicó en estudios recientes, que se consumen más de 2,25 mil millones de tazas de café por día en todo el mundo. El café se convirtió en una bebida clave en la rutina de millones de personas de diferentes culturas alrededor del globo. El café es la segunda bebida más consumida en el mundo, solo pierde para el agua. Según la Organización Internacional del Café (OIC), en el mundo se produjeron en 2022, más 170 millones de bolsas de café y se consumieron 165 millones de bolsas de 60 kg. Esta encuesta también definió la cantidad en kilos de café de consumo por persona durante un año (consumo per cápita). La revista digital GZH hizo una lista basada en este informe y definió un top 10 de los países que más café consumen en el mundo. Finlandia lidera el podio, quedando en primer lugar, Noruega e Islandia aparecen en segundo y tercer lugar, respectivamente. Brasil, aun siendo el mayor productor de café del mundo, es apenas décimo primero en consumo interno. El consumo medio anual por persona en Brasil es de 300 tazas y en Finlandia, que es el campeón en consumo de café, son consumidas más de 1.000 tazas por habitante por año. En cuanto en Uruguay, el consumo medio por habitante es de 153 tazas de café al año. Según lo informó Lucía Stirling, gerente de Marketing de Alimentos y Bebidas de Nestlé, en el lanzamiento de la Temporada de Café 2023. Esta investigación afirma también que en los últimos cinco años el consumo en Uruguay creció un 15%, y que ocho de cada 10 uruguayos beben café regularmente. El café es originario de Etiopía y recorrió muchos caminos antes de convertirse en un símbolo de energía, de encuentros y de placer. Tiene propiedades estimulantes, producidas por uno de sus componentes, la cafeína es un estimulante natural del sistema nervioso central. Se cree que puede aumentar la liberación de ácidos grasos en el cuerpo, lo que mejora el rendimiento físico. Además, contiene antioxidantes que pueden ayudar a combatir el estrés oxidativo y reducir el riesgo de enfermedades crónicas. El café es una bebida caliente que trasciende culturas y fronteras, y además ha servido como base para explorar diferentes recetas, desde tragos de coctelera, hasta licuados cremosos. A pesar de la encuesta que revela que Brasil no está entre los principales consumidores de café, podemos afirmar que aquí se toma mucho café, y es en el lugar de trabajo donde más se consume esta bebida, dejando al café casero en segundo lugar. El tradicional café con leche es el más preferido en el desayuno y en el café de la tarde, este hábito existe en Brasil, Uruguay y en el resto del mundo. Pero el clásico café negro, es irremplazable, y es el campeón por todas partes. En Brasil se toma café negro a toda hora, tanto en casa como en los lugares de trabajo, hasta hace algunos años se utilizaban los termos para mantener el café caliente, actualmente hay cafeteras automáticas o máquinas de café por todas partes. A las cafeteras se le introduce café molido en cápsulas, la cafetera calienta el agua que pasa por la cápsula y sale pronto el café. Ya en las máquinas se utiliza café en granos, descascarados y torrados. Existe la posibilidad de elegir un café más fuerte o menos fuerte, da la opción de elegir de un grano a tres granos de café, lo muele y sirve el café delicioso, espumando y con un aroma extraordinario. El termo con café todavía existe en hogares o empresas más humildes. En las casas de los brasileños de esta región, San Pablo y Minas Gerais que conozco bien, siempre al llegar por cualquier motivo te invitan a tomar un café, aquí no se toma mate, ni amargo ni dulce, el café estará pronto o lo preparan en la hora. En todas las escuelas, empresas, comercios, oficinas, siempre que haya personas habrá intervalos por la mañana y por la tarde, para el café, se dice: "la hora del café", es un momento sublime, para descansar, aliviar el estrés y charlar o "focar" (chismear), es una parada rápida de 10 a 20 minutos, por lo tanto las historias, chistes o las clásicas anécdotas "do Gonza", deben ser cortas y objetivas. Las cafeterías están por todas partes en las ciudades, son ambientes acogedores donde se reúnen amigos para el café, pero en esta región también están las panaderías que son los locales más populares para beberse un café, por la mañana habrá más personas tomando café que comprando pan. Aquí no hay panaderías que solo venden panes, galletas y biscochos como las de Tranqueras, aquí se han transformado en verdaderos supermercados, cafetería, bares y restaurantes.

Que la comida sea tu alimento, y el alimento tu medicina. Hipócrates

RECIBIMOS GENEROSA NOTA DEL CENTRO CULTURAL URUGUAYO LIBANÉS

"AGRADECIMIENTO A TU INVALORABLE LABOR CENTRO CULTURAL URUGUAYO LIBANÉS



Estimado amigo José María Almada. En nombre del Centro Cultural Uruguayo Libanés, te escribimos estas líneas para manifestarte nuestro más profundo agradecimiento y gratitud por tu generosa contribución mensual a nuestra comunidad libanesa y a todos nuestros amigos. Durante años, hemos tenido el privilegio de recibir tu valiosa e inigualable Hoja de Cedro. Tu dedicación y compromiso en compartir con nosotros esta

completísima publicación han sido verdaderamente dignos de mención. A través de la Hoja de Cedro, hemos podido mantenernos informados sobre la cultura, la historia y las tradiciones libanesas, así como estar al tanto de los eventos y actividades que tienen lugar tanto en Uruguay como en nuestro amado Líbano. Valoramos enormemente el tiempo y los esfuerzos que tu dedicas para elaborar y enviar la Hoja de Cedro cada mes. Tu trabajo ha sido fundamental para fortalecer los lazos entre la comunidad Libanesa y Uruguay, y ha permitido que nuestras tradiciones y herencia sean preservadas y compartidas con las generaciones presentes y futuras. Queremos expresar nuestro más sincero agradecimiento por tu constante apoyo y por ser un verdadero embajador de la cultura Libanesa en nuestro país. Tu compromiso y pasión son ejemplos a seguir, y estamos verdaderamente agradecidos por tener a alguien como tú en nuestra comunidad. Esperemos que continúes con tu admirable labor, enriqueciéndonos a todos con la Hoja de Cedro y fortaleciendo los vínculos entre nuestras dos culturas. De corazón te enviamos nuestros mejores deseos y nuestra eterna gratitud y debes sentirte más que honrado con tu labor, que no tiene otro nombre que MARAVILLOSA, haciéndola siempre en silencio y sin esperar nada a cambio. Atentamente, *Elías Farah Presidente Centro Cultural Uruguayo Libanés*".

UNA FLOR PARA LA MTRA. ÁNGELA BEATRIZ QUEIROLO

Dejó de existir el 9 de Agosto en Montevideo, la Maestra Ángela Beatriz Queirolo de Beltrame conocida cariñosamente como la "Mtra. Mary", recordada docente que dejó su huella con larga y destacada trayectoria en la educación en Tranqueras, además de su activa vida en entidades de servicio y sociales hacia los más desvalidos. De sonrisa dulce y serena, en lo personal la recordamos como nuestra maestra de 6º año en la Escuela No. 3 de Tranqueras, y desde hacía años viviendo en Montevideo, asidua lectora de Hoja de Cedro; hasta se llevó ediciones de la Hoja al sanatorio en una ocasión que estuvo internada y la calificaba su "libro de cabecera". Nos decía que nuestra publicación era un fuerte vínculo que la mantenía unida con Tranqueras. Se fue con la misma paz y serenidad con que sonreía. Su hija, nuestra estimada Beatriz Beltrame Queirolo, nos envió un mensaje donde hace llegar su



agradecimiento a todos, vecinos, amigos e instituciones quienes desde Tranqueras le hicieron llegar sus saludos. Dice Beatriz en su comunicación: "Gracias a todos, quienes desde mi localidad natal de Tranqueras me han saludado, han sido muy amables y atentos hacia la figura de mi madre que veo que sigue en el recuerdo cariñoso de los tranquerenses que la conocieron, y que además la asocian generosamente a la memoria de mi padre Enrique Beltrame que también buscó hacer su aporte al progreso de Tranqueras. Muchas gracias, han sido muy amables, Montevideo 20 de Agosto de 2024, *Beatriz Beltrame Queirolo*"

Los verdaderos recuerdos no están en las fotos, sino en el corazón.

Antonio Porcha

EL DR. HABIB CHAMOUN – NICOLÁS RECIBIRÁ EL PREMIO “CEDAR”

La Fundación Irlandesa Libanesa es una entidad establecida en Irlanda desde noviembre de 2001 – hace 23 años - para fomentar las relaciones culturales entre el Líbano e Irlanda. Anualmente entrega sus premios "Cedar" a personalidades que se destacan o se han destacado en ambas naciones. El Premio Cedar y homenaje a sus logros personales y comunitarios se entregarán en Diciembre al Teniente General Jim Sreenan, al Dr. Piaras Mac Enri, a



"nuestro" Profesor Habib Chamoun, y al investigador Fadi BouKaram. Al conocer su nominación, nuestro paisano Habib Chamoun – Nicolás se manifestó así: "Es un gran honor haber sido seleccionado para recibir el Premio Cedar 2024 de la Fundación Irlandesa Libanesa. Que Dios siga bendiciendo al Líbano y rezo por la paz en el Líbano, Oriente Medio y Tierra Santa". Seguidamente una resumida reseña de los premiados.

TENIENTE SREENAN El teniente general James Sreenan es un ex jefe de Estado Mayor de las Fuerzas de Defensa, en Irlanda. Originario de Ballymote, condado de Sligo, Sreenan fue miembro del ejército desde 1963 hasta 2007. En 1963, Sreenan, con los Cadetes de las Fuerzas de Defensa Irlandesas, participaron con honras fúnebres en EEUU, en el funeral del expresidente John F. Kennedy. Fue nombrado Jefe de Estado Mayor de las Fuerzas de Defensa de Irlanda el 21 de febrero de 2004 y se retiró del cargo el 28 de junio de 2007.



DR. PIARAS MAC ENRI Profesor de Estudios Migratorios y Geografía del University College Cork. Entre 1997 y 2003 fue director del Centro Irlandés de Estudios Migratorios, un centro que se centra en la investigación sobre migración internacional e irlandesa. Otros de sus intereses académicos refieren a la política de Oriente Medio y la geopolítica; fundó la primera Oficina Internacional de la UCC. Impartió clases en la Universidad de Orleans (Francia) entre 1987 y 1989 como *Maitre de Conférences Associé*. Trabajó en el Departamento de Asuntos Exteriores entre 1976 y 1987, con destinos en Bruselas, Beirut y París, y en el Departamento de Defensa, Dublín, entre 1971 y 1972.



FADI BOUKARAM Nació y creció en Beirut y no era su intención ser fotógrafo. Al haber crecido en un país desgarrado por la guerra, las fotografías solían ser (y siguen siendo) el único vestigio de muchas personas que ya no existen. Luego de estudiar y crecer en la vida, recién a los treinta se dio cuenta de lo mucho que necesitaba la fotografía; tanto como herramienta terapéutica como una forma de descubrir rarezas en lo mundano. En 2013, con un grupo de fotógrafos de todo el mundo, iniciaron el "Observe Collective", por la fascinación de documentar la "diversidad humana que nos rodea". Tiene un sitio aparte para su propia fotografía, en www.fadiboukaram.com.



HABIB CHAMOUN - NICOLAS Reconocido conferencista mexicano de raíces libanesas, con más de dos décadas de experiencia. Estudió Administración de negocios e Ingeniería química en el Tecnológico de Monterrey, con Maestría y Doctorado en la Universidad de Texas en Austin, y realizó un postdoctorado en Elf-Aquitaine, y otras varias formaciones académicas. Participó en programas de la Universidad Internacional de Negocios de Carolina del Sur y de la Universidad de Harvard. Ha capacitado a más de 50.000 participantes de países como Líbano, Arabia Saudita, Argentina, Australia, Brasil, Canadá, China, España, Estados Unidos, Francia, Italia, México, Noruega, Rusia, y Turquía. Autor de varios destacados libros, y reconocido con premios y distinciones por su gran tarea docente y profesional, por parte de Universidades y otras numerosas instituciones internacionales.



ESTE MES DE SETIEMBRE MAR DEL PLATA SE VISTE DE LÍBANO

Como hemos venido anunciando en Hoja de Cedro, este mes de Setiembre se desarrolla el Noveno Congreso de CEDRAL, doble jornada donde se dan cita calificados expositores de la paisanda libanesa de varios países del mundo. Será en sistema híbrido, vale decir en forma presencial para muchos, pero con la tecnología se facilita la presencia de otros centenares desde los más distantes puntos, que pueden hacer su ponencia como parte del programa, y la mayoría asistir y disfrutar cada disertación, presentación de libros, trabajos, poemas, música y todas las manifestaciones culturales libanesas, resumidos en los minutos asignados a cada participante, lo que garantiza, pluralidad, diversidad de temas y gran aprovechamiento del tiempo. Los amigos de CEDRAL están difundiendo estos días, esta convocatoria: *“¡Atención Mar del Plata! Muy pronto en el Centro Social Libanés de Mar del Plata, tendrá lugar el 9no. Congreso Internacional de Escritores y Lectores por el Líbano. Actividad que contará con la presencia de destacados autores internacionales y de diversas provincias argentinas. Firma de ejemplares, tributo a Fairuz, feria de libros, Cena de Clausura en el marco del Día Nacional del Inmigrante... Un programa único que merece contar con tu presencia. Te esperamos. Día 13 y 14 de Septiembre. Lugar: Centro Social Libanés de MDP Moreno 3651 Mar del Plata, Buenos Aires, Argentina. Nos acompañan: Embajada del Líbano, Ministerio de Cultura del Líbano y más de 40 Instituciones Educativas y Culturales de 14 países. Te esperamos”*.



3ª PELÍCULA DEL CICLO Y CEDRAL continúa su ciclo mensual de éxitos cinematográficos libaneses, en su “Ciclo de Cine Libanés”. El pasado sábado 17 de Agosto se vivieron momentos conmovedores con el film de



Nadine Labaki "Capharnaum". Con una asistencia récord se desarrolló la proyección a sala llena la tercera Película que



aborda una de las más crudas realidades de los Inmigrantes del siglo XXI. Los presididos por el Prof. Walter Muller Moujir han dicho *“Gracias a todos por acompañarnos en difundir la cultura cinematográfica libanesa, que nos interpela de múltiples maneras. CEDRAL”*

CATORCE AÑOS DE CEDRAL Los queridos paisanos también refieren a su aniversario y dicen “Un poquito de historia y mucho agradecimiento por todo lo compartido...catorce años difundiendo cultura, afianzando amistades, sembrando cedros y construyendo el puente con el Líbano y nuestra identidad libanesa. ¡Feliz Aniversario a todos los que componemos la gran familia de CEDRAL! 2010 20 DE AGOSTO 2014”



BEATRIZ MARAUDE RECONOCIDA POR DIPUTADOS El reciente miércoles 21 del mes de Agosto, la Cámara de Diputados de Santa Fe entregó el reconocimiento “Alfonsina Storni” en el marco del ‘Día del Periodista 2024’, a la paisana Emilia Beatriz Maraude José de Villa Ocampo, integrante de CEDRAL, y por su trayectoria como destacada gestora cultural. Beatriz ha recibido las cálidas felicitaciones de sus compañeros del Centro de Estudios de la Diáspora y la Inmigración Libanesa de Rosario, Argentina – CEDRAL. El acto fue presidido por la Presidenta de la Cámara Clara García. La Diputada Charo Mancini propuso a Emilia por su destacada trayectoria en el campo de la Comunicación y la Cultura en la región y su contribución a la igualdad de género.



RESTAURANT DE PELOTAS DE COMIDA ÁRABE ES NOVEDAD EN PORTO ALEGRE

Juliana Pacheco es la responsable de Amira, un restaurant especializado en shawarmas que llega a Porto Alegre. “Amira shawarma” abrirá sus puertas en el barrio “Molinos de Viento” en este mes de setiembre, en la capital portoalegrense. Nacida de la percepción de Juliana Pacheco que tiene su emprendimiento en la ciudad de Pelotas en la Avenida Félix Xavier da Cunha, 509, pero sin demasiadas opciones para ofrecer comida rápida desde la cocina árabe, Amira Shawarma llega a Porto Alegre en septiembre. La empresaria de 29 años desarrolló Amira con el objetivo de ofrecer shawarmas - plato sándwich típico libanés y árabe - de alta calidad con un toque brasileño, centrándose en la experiencia del consumidor. “Vi una oportunidad de mercado, porque el shawarma aquí en Brasil es visto como algo hecho en un lugar no siempre limpio, con carne de origen cuestionable, y la gente no disfruta comiéndolo ni publicando que lo están comiendo”, explica Juliana. Con esto en mente, la emprendedora decidió crear una marca sólida que hiciera del shawarma una opción más atractiva para el público. “Si necesitamos agregar un ingrediente brasileño al shawarma, lo hacemos. Lo importante es complacer el gusto de nuestro consumidor”, explica.



HOMENAJE A VÍCTIMAS DE LA EXPLOSION DEL PUERTO HACE 4 AÑOS

En muchos puntos de la diáspora y en el propio Líbano se recordó el 4º aniversario de la tragedia de la explosión del puerto de Beirut el 4 de Agosto de 2020, sus víctimas inocentes, la destrucción y secuelas que dejó para siempre. En Río de Janeiro se realizó un sentido acto el 1 de agosto en el Centro Cultural Justicia Federal, en la histórica Sala de Sesiones del ex Supremo Tribunal Federal, con la presencia de más de 100 personas. Se presentó un emocionante



video, con testimonios importantes, como el del ex ministro del Supremo Tribunal Federal y ex Ministro de Relaciones Exteriores de Brasil, Dr. Francisco Rezek, el del diputado libanés Dr. Melhem Khalaf y el de dos madres libanesas que perdieron a sus hijos en la trágica explosión. Hubo además una presentación musical. Todo fue organizado por la CONFELIBRA (Confederación de Entidades Líbano Brasileñas), el Consulado de Líbano en Río de Janeiro y el apoyo del Centro de Justicia Federal. Hicieron uso de la palabra en discursos pronunciados con mucha emoción, el Dr. Teófilo Miguel, Don Theodore Ghandour, el Dr. Roger Hanna Bassil Presidente de la CONFELIBRA, y el Dr. Alejandro Bittar, Cónsul de Líbano en Río. El evento no solo rindió homenaje a las víctimas, sino también renovó el compromiso de la continua búsqueda de justicia, recordando que la memoria debe ser preservada y la lucha por la verdad debe continuar.



SETIEMBRE MES DE LA PRIMAVERA EN EL HEMISFERIO SUR
La primavera es un espíritu que vaga por toda la Tierra, y hace su morada en Líbano
Khalil Gibrán

17 LIBANESES LIDERAN LISTA DE FORBES "GLOBAL MEETS LOCAL 2024"

Forbes Medio Oriente publicó en Agosto su lista "Global Meets Local 2024", que destaca a los principales ejecutivos que están causando sensación al combinar estrategias globales con experiencia local. Los 104 ejecutivos representan a 40 nacionalidades. Líbano lidera con 17 ejecutivos, seguido por ocho de India, siete del Reino Unido y siete de Francia. De las 100 empresas, el 55% tiene su sede en Estados Unidos y el resto en otros 15 países. Representan a 30 sectores, lo que demuestra el papel que juegan estas empresas multinacionales en la diversificación de las economías de la región. El sector tecnológico encabeza la lista con 19 entradas, seguido de nueve compañías farmacéuticas y siete firmas



que operan en la industria automotriz. Los 17 libaneses destacados son Samer Abu-Lteif. Vicepresidente corporativo y presidente de Europa Central y Oriental, Oriente Medio y África, de Microsoft. Yasser Abdul Malak líder de Nestlé Oriente Medio, supervisa una gran operación regional con más de 13.000 empleados en 19 países. Thierry Sabbagh. Vicepresidente de División, Presidente Arabia Saudita, Medio Oriente,

de Nissan. Samir Cherfan Gerente Medio Oriente y Africa, Stellantis y Atumoviles Fiat Chrysler. Aziz Koleilat Vicepresidente de Ventas y Marketing y Gerente General para Oriente Medio, Turquía, Europa del Este y Rusia de General Electric Aerospace. Naji Skaf, ejecutivo libanés, dirige las operaciones de Xylem

para sostenibilidad del agua a través de la medición inteligente en Oriente Medio, India, África y Asia. Fares Akkad Director general de la multinacional Meta para Oriente Medio y África. Nadim Najjar. Director general de Europa central y oriental, Oriente Medio y África, de la London Stock Exchange Group (LSEG). Olfat Sami Berro Responsable de área de Oriente Medio, Laboratorios Roche.

Khaled El Dabag Director ejecutivo de la región Medio Oriente y África Norte, de la banca de inversión de Barclays. Ahmad Nasser. Director general de Oriente Medio y África, The Hershey Company, productos electrónicos. Hussein Freijeh Vicepresidente de Oriente Medio y África del Norte, Snap Inc. de Economía Digital. Ronald Boueri Director general regional de Olympus MEA, insumos de salud. Joe Naoum. Director general de Medio Oriente y Africa Norte de la Compañía Stryker, de fotografía. Rawad Sarieidine. Vicepresidente de META, prevencionista de riesgos en 3550 puntos de trabajo. Elda Choucair Gerente de Omnicom Media Group, publicista y miembro de "ONU Mujeres". Omar Boulous. Líder de la Unidad de Mercado de Oriente Medio, de la Compañía Informática Accenture.

¿ Sabías que.....

La abogada libanesa Amal Ramzi Junia Alamuddin Clooney, esposa del actor de Hollywood George Clooney, es una destacada periodista política internacionalmente premiada ?



Nacida en Beirut, su padre es Ramzi Alamuddin, un libanés de la familia Alamuddin de Baakline, es Master de la Universidad Americana de Beirut y profesor jubilado. Su madre, Baria (de soltera Miknass), de una familia de Trípoli, en el norte del Líbano. Además de Abogada Amal Clooney es periodista política premiada y fue editora extranjera del periódico panárabe al-Hayat, responsable de entrevistar a grandes

nombres como Margaret Thatcher, Benazir Bhutto y Fidel Castro, presentadora de noticias de la televisión libanesa, colaboradora de CNN y analista de asuntos de Oriente Medio.

SURAIA, LEILA Y NUR EN SAN PABLO CON "MEZZE ERRANTE"

En las últimas semanas nuestra apreciada Suraia Abud Cloiak, Antropóloga y Chef internacional, por mas señas hija de Raquel Coiak Presidente de la "Femenina" libanesa en



Montevideo, visitió San Pablo presentando en destacado evento su libro Mezze Errante; lo hizo acompañada de otra paisana que por otra parte es funcionaria del Consulado de Uruguay en San Pablo, Leila Chamáa, anfitriona ultra laboriosa y de lujo para quien la visite. Suraia por otra parte es la creadora de la bebida macrobiótica "Kefir" que comercializa en Montevideo y otros puntos. Sobre su exitoso libro ya presentado en Montevideo y otros puntos, y

ahora en San Pablo, es un trabajo de 275 páginas, con Editorial Casamario; contiene 36 recetas de cocina criollo-libanesa es un recetario enriquecido de Suraia. Contiene historias personales de la autora, reflexiones alrededor de la cultura de la alimentación, relatos sobre la migración y la diáspora libanesa, dos cuentos de Maroun Abboud (su tío abuelo libanés) y una reflexión de corte antropológico de Charles Mémeteau acerca de la cocina de fusión. Mezze, en la cocina del este del Mediterráneo y del Medio Oriente, es una selección de platos variada que, al contrario de una comida de pasos, se sirven al mismo tiempo. El libro de Suraia nos hace ver que el acto del bien vivir que mejor parece concordar con la verdadera humanidad es una buena comida en buena compañía.



EL SIEMPRE ATENTO SERGIO ARIAS MENESES ... Y SOBRE RANIA ...

"Estimado José María Dios se esconde ante los ojos de los seres humanos pero conoce su corazón. Protege a sus hijos aunque no entendamos la bendición oculta. En estos tiempos difíciles sinceramente a todos los libaneses les digo de mi parte: "Mi silencio no es ausencia" muy a pesar de la distancia y la imposibilidad físico-material. La soledad que parece, se cubre de la mano protectora de Dios para quienes creen en él y el hará y salvará a El Líbano. De dónde vendrá nuestro socorro ? Vendrá de los montes ! Bendiciones ! Adjunto foto



tomada por mi persona en Julio de 2022, fue camino a una reserva, Barouk Cedar Forest acompañados de Rania nuestra guía en Líbano."

UNA FLOR PARA JOSÉ NAJA NEME DA SILVA

La Sociedad Libanesa de Porto Alegre anunció, con pesar, el fallecimiento de su asociado y asesor José Naja Neme da Silva el pasado 11 de Agosto. De origen libanés, Naja Neme hizo aportes decisivos al club en diferentes administraciones, además de ser reconocido como un destacado profesional y un leal amigo, características comunes a los patricios libaneses. En señal de duelo, las banderas de la Sociedad Libanesa de Porto Alegre ondearon a media asta durante tres días. "A la familia queremos expresar nuestro más sentido pésame y agradecimiento por toda su dedicación al club" dijo Kaili Sehbe Neto, Presidente de la Sociedad paisana de Porto Alegre. Q.E.P.D.

